



Ευρωπαϊκή Ένωση
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο



ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ
ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗ
επένδυση στην κοινωνία της γνώσης
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



ΕΣΠΑ
2007-2013
πρόγραμμα για την ανάπτυξη
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ

ΑΤΤΟ ΤΡΙΤΟ

ΣΕΝΑ ΕΧΤΗ

Άννούσα και Άννέζα τοῦ στενοῦ.

ANNEZA

Μά τὴν ἀλήθεια, μηδεγεῖς δὲν πρέπει νὰ πιστεύῃ
τὰ λόγια οὐδεκανενός, πιστὰ νὰ τοῦ δουλεύῃ,
γιατὶ σὰν κάμη πασαεῖς, σὰ θέλει, τὴ δουλειά του,
σκιάς νὰ στραφῇ νὰ μᾶς ἰδῇ δὲν ἔχει πλιὸ τὴ βιά του.
285 Τοῦ κολονέλου ἐδούλεψα, κι' ἡ χάρη ἢ ἐδική σου
μοῦ βόηθησε, ἅγια Παρασκευή, μὰ νὰ μὲ γεβεντίσου
σ' ὅλη τὴ χώρα ἐλόγιαζα. Πούρι καλὰ τελειώθη
τὸ πράμα μὲ τὴν τέχνη μου κι' ἄθρωπος δὲν τὸ γνώθει·
κι' ἐδὰ θὰ πηαῖνω νὰ ῥχωμαι στὸ σπίτι του ὅλημέρα
290 νὰ βγάλω δυὸ κακόλιτρες ὄχ τὴ δική του χέρα.
Ἀνάθεμά τονε κι' αὐτὸν κι' ὅσοι μᾶζε κρατίζου
τὸν κόπο καὶ τὸν ἴδρο μας, καὶ τ' ἄλλα δὲ γνωρίζου,
σὲ πόσα χίλια βάσανα μπαίνομε οἱ καημένες
μὲ φόβο ν' ἀπομείνωμε μὴν ὥρα ντροπιασμένες,
295 καὶ πὼς τούτῃ 'ν' ἡ τέχνη μας, τούτῃ 'ν' ἡ ἐσοδείά μας
καὶ τ' ἀργαστήρι ὅπου ζῆ κι' ἐμᾶς καὶ τὰ παιδιά μας.
Ἀργόχερο δὲν ἔχομε, μόνο τὴ δόλια γλώσσα
καὶ τὰ καημένα ψόματα, κι' ὅλημερνὶς τὰ τόσα
κίντυνα ποὺ μᾶς βάνουσι, ὅπ' ὅλες μας μπορούμε
300 νὰ διακονιζομέστανε καλλιὰ 'τανε νὰ ποῦμε·
περιτοπλιάς τὴν σήμερον, ἀπ' ὅπου κι' ἂν περάσης
χίλια κοράσια συντηρᾶς κι' ὅπου κι' ἂ θέλῃς ράσσεις.
Δὲν εἶν' ὁ κόσμος σήμερον σὰν ἦτανε κι' ἀλλότες,



305 ὄπου γυναίκα στὸ στενὸ δὲν ἤβλεπες ἐτότες,
 κι' ὄπου ᾿χεν ἀγαπᾶ κιαμιά, χρειά ᾿τον σὲ ρουφιάνες
 μέρα καὶ νύχτα νὰ γλακᾶ κι' εἰς ἄλλες παραμάνες·
 χρειά ᾿τον τὸ σακούλι του νὰ τρέχη σὰν τὴ βρύση,
 γὰ νὰ μπορέση μιὰ φορὰ μόνο νὰ τῆς μιλήση.
 Και τότες εἶχαμε κι' ἐμεῖς διάφορα οἱ καημένες,
310 τότες κι' ἐμεῖς ἀξίζαμε κι' ἤμαστε γυρεμένες·
 μὰ τώρα πᾶνε οἱ πολιτικὲς τέσσαρες στὸ τορνέσι,
 κι' ἡ τέχνη μας ἐχάθηκε καὶ πρέπει νὰ μᾶς κλαῖσι.

Λίνος Πολίτης (επιμ.), *Γεωργίου Χορτάτση Κατζούρμπος: κωμωδία*, κριτική έκδοση, σημειώσεις, γλωσσάριο [Κρητικόν Θέατρον, 1], Εταιρία Κρητικῶν Ἱστορικῶν Μελετῶν, Ηράκλειο 1964.